

Name Yiquan Chen
Professional Title Senior Translator
Address Daxing District, Beijing
Telephone 134-3697-7572
Email chenyiquan1221@hotmail.com



Professional Experience

Dec 2018-present
Freelance Translator

Jul 2007- Nov 2018
China Translation Corporation (CTC)

Translator, Reviser, Interpreter

- Translation and revision of documents for various offices and entities of the United Nations
- Translation and revision of corporate files, legal documents and business correspondences
- Interpretation of business negotiations, exhibitions and court trials

Projects

Translation
Oct, 2018

Chinese Translation and Text Processing Section, World Health Organization

Chinese Translator, Reviser and Liaison

- Translation and revision of conference documents for WHO Framework Convention for Tobacco Control (FCTC)/eighth session (COP8);
- Management of document processing procedure and contact with the Chinese Translation and Text Processing Section in Geneva

Jul-Sep 2018

Chinese Translation and Text Processing Section, United Nations Office of Vienna (UNOV), Vienna, Austria

Chinese Translator

- Translation of documents for UNODC, UNIDO, UNOOSA
- Glossary compilation

May 2018

Reviser

- Revision of the Chinese Version of *Courier* published by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

Sep 2013- Dec 2017

Chinese Verbatim Reporting Section, United Nations Headquarters (UNHQ), Beijing (off-site)

Verbatim Reporter

- Translation of general debate reports and meeting reports for the General Assembly and the Security Council

Mar-Sep 2012

Chinese Translation and Text Processing Section, United Nations Office of Vienna (UNOV), Vienna, Austria

Chinese Translator

- Translation of documents for UNODC, UNIDO, UNOOSA
- Translation of United Nations publication *Industrial Development Report 2011*

Interpretation

June 27-July 1, 2016 Interpretation of business meetings for Mr. Huang Song, General Manager of CTC during his visit to the IMF in Washington D.C. and the United Nations Headquarters in New York

Oct 20-21, 2012 2012 Brazilian Agriculture Trade Show in Beijing, consecutive interpretation

Sep 21, 2010 2010 Australian Wine Exhibition Tour in Beijing, consecutive interpretation

May 14, 2010 Press Conference between Egyptian Minister of Investment, Dr Mahmoud Mohieldin and Financial Journalists from Chinese Newspapers and Magazines, consecutive interpretation

Oct, 2007- Feb, 2012 Immigration Section, Beijing Office, the Embassy of Canada to China

Outside Interpreter

- Interpretation of family class immigration interviews for Visa Officers and applicants, 4 hours a day, four days per week

Education

2005-2007 University of International Business and Economics, Beijing

- Master of Arts Degree (Business English)

2000-2004 Wuhan University of Technology, Wuhan

- Bachelor of Arts Degree (English Language and Literature)

Qualifications

Test for English Majors-Band 8 (TEM-8)

Qualification Certificate of Translation Proficiency-Level 1 (Translation)

Senior Translator (Professional Title)

Key Skills and Competencies

- Excellent English speaking and writing skills
- Good communication skills
- Able to work to tight deadlines
- Able to prioritize tasks
- Willing to travel and able to work under pressure

Languages

- English, fluent
- French, basic

Publication

Chinese Version of *Weather and Climate—Britannica Illustrated Science Library*, China Agriculture Press, 2013